

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
13.12.2021

Sessionsprogramm

Wintersession 2021: **neue Fassung 3. Woche**

Programme de la session

Session d'hiver 2021 : **nouvelle version 3^{ème} semaine**

Programma della sessione

Sessione invernale 2021: **nuova versione terza settimana**

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 13. Dezember 2021, 15:15-20:00

CE **Lundi, 13 décembre 2021, 15:15-20:00**

CS Lunedì, 13 dicembre 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.026	n	DE FR IT	Innovationsförderung. Änderung Encouragement de l'innovation. Adaptations Promozione dell'innovazione. Modifica	1	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
21.038	n	DE FR IT	SKAO. Genehmigung der Schweizer Teilnahme SKAO. Approbation de la participation de la Suisse SKAO. Approvazione della partecipazione svizzera			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Stark	art. 4 al. 2
19.4599	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Zuberbühler). Ein zeitgemässer Sold für unsere Soldaten! Mo. Conseil national (Zuberbühler). Verser une solde adaptée à nos soldats Mo. Consiglio nazionale (Zuberbühler). Un soldo al passo coi tempi per i nostri soldati!			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
21.3971	s	DE FR IT	Po. WBK-SR. Zukunftsorientierte Breitensportförderung Po. CSEC-CE. Promotion du sport populaire tournée vers l'avenir Po. CSEC-CS. Promozione dello sport popolare orientata al futuro			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Germann	
18.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Transparenz bei der Bekanntgabe der Staatsangehörigkeiten Iv. pa. Chiesa. Nationalités des parlementaires. Transparence Iv. pa. Chiesa. Indicare le proprie cittadinanze in nome della trasparenza		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Chiesa	
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	7, 8, 8a
20.062	s	DE FR IT	Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Noser	
17.448	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Sport- und Kulturvereine. Anheben der Umsatzgrenze für die Befreiung von der Mehrwertsteuerpflicht Iv. pa. Feller. Elévation du seuil du chiffre d'affaires permettant aux associations sportives et culturelles de ne pas être assujetties à la TVA Iv. pa. Feller. Aumento del limite determinante della cifra d'affari in modo da permettere alle associazioni sportive e culturali di essere esentate dall'IVA		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Engler	
20.078	n	DE FR IT	Versicherungsaufsichtsgesetz. Änderung Surveillance des assurances. Modification Legge sulla sorveglianza degli assicuratori. Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	

SR
CE
CS

Montag, 13. Dezember 2021, 15:15-20:00

Lundi, 13 décembre 2021, 15:15-20:00

Lunedì, 13 dicembre 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.056	s	DE FR IT	Abkommen über die Besteuerung der Grenzgängerinnen und Grenzgänger und Protokoll zur Änderung des Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung einiger anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und Vermögen. Abkommen mit Italien Accord entre la Suisse et l'Italie d'imposition des travailleurs frontaliers et protocole modifiant la convention entre la Suisse et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Accord avec l'Italie. Accordo tra la Svizzera e l'Italia sulla tassazione dei lavoratori frontalieri e protocollo che modifica l'accordo tra la Svizzera e l'Italia per evitare la doppia imposizione e per risolvere alcune altre questioni relative alle imposte sul reddito e sul capitale. Accordo con l'Italia.			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
19.4635	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden Mo. Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses Mo. Ettlin Erich. Una prassi unitaria in materia di imposta preventiva per evitare di svantaggiare le imprese svizzere			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
19.3066	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Romano). Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären Mo. Conseil national (Romano). Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11 Mo. Consiglio nazionale (Romano). Chiarire l'interpretazione e l'applicazione degli articoli 5 e 11 della Convenzione italo-svizzera contro le doppie imposizioni del 1976			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	

SR Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza						KVF CTT CTT	Engler		
21.064	ns	DE FR IT	Zweites Massnahmenpaket zur Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Deuxième paquet de mesures de soutien pour les transports publics durant la crise du COVID-19 Secondo pacchetto di misure a sostegno dei trasporti pubblici nella crisi di COVID-19						
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.048	n	DE FR IT	Strafprozessordnung. Änderung Code de procédure pénale. Modification Codice di procedura penale. Modifica	1					
21.4336	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Justice restaurative Mo. CAJ-CE. Justice restaurative Mo. CAG-CS. Justice restaurative						
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta							EJPD DFJP DFGP		
21.3111	s	DE FR IT	Mo. Rechsteiner Paul. Schweizer Bürgerrecht für Menschen, die in der Schweiz geboren wurden (Ius Soli) Mo. Rechsteiner Paul. Acquisition de la nationalité pour ceux qui sont nés en Suisse (droit du sol) Mo. Rechsteiner Paul. Cittadinanza svizzera per le persone nate in Svizzera (ius soli)						

SR
CE
CS

Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00

Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00

Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3112	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Die Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern der zweiten Generation erleichtern Mo. Mazzone. Faciliter la naturalisation des étrangères et étrangers de la deuxième génération Mo. Mazzone. Agevolare la naturalizzazione degli stranieri di seconda generazione						
21.4191	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Schaffung einer Datengrundlage zu Unterhaltsentscheiden im Familienrecht Mo. Herzog Eva. Création d'une base de données sur les décisions en matière d'entretien dans le droit de la famille Mo. Herzog Eva. Creazione di una banca dati sulle decisioni in materia di mantenimento nel diritto di famiglia				EJPD DFJP DFGP		
21.4000	s	DE FR IT	Ip. Salzmann. Einführung eines Gemeindemehrs in den Kantonen. Gibt es bundesrechtliche Vorbehalte? Ip. Salzmann. Est-il compatible avec le droit fédéral de prévoir que la majorité des communes soit requise pour certains objets lors de votations cantonales? Ip. Salzmann. Introduzione di una maggioranza dei Comuni nei Cantoni. Il diritto federale prevede limitazioni?				EJPD DFJP DFGP		
21.4183	s	DE FR IT	Mo. Minder. Keine Namensänderung für Personen mit Landesverweis Mo. Minder. Les personnes frappées d'une décision d'expulsion ne doivent plus pouvoir changer de nom Mo. Minder. Nessun cambiamento di nome per persone contro cui è stata pronunciata un'espulsione giudiziaria				EJPD DFJP DFGP		
21.4185	s	DE FR IT	Ip. Salzmann. Waffengesetz. Wirksamkeit, Ausblick, Kriminalprävention Ip. Salzmann. Loi sur les armes. Efficacité, perspectives, prévention de la criminalité Ip. Salzmann. Legge sulle armi. Efficacia, prospettive, prevenzione della criminalità				EJPD DFJP DFGP		
20.332	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Freiburger Modell der pharmazeutischen Betreuung in Pflegeheimen Iv. ct. Fribourg. Modèle fribourgeois d'assistance pharmaceutique dans les EMS Iv. ct. Friburgo. Modello friburghese di assistenza farmaceutica nelle case di cura	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Müller Damian	
20.339	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Revision der strafrechtlichen Bestimmungen über die Verletzung der sexuellen Integrität Iv. ct. Genève. Le droit pénal doit protéger le consentement. Révision des infractions contre l'intégrité sexuelle Iv. ct. Ginevra. Il diritto penale deve proteggere il consenso. Riesame dei reati contro l'integrità sessuale	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	

SR
CE
CS

Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00

Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00

Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.327	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Preisobergrenze für Hygienemasken und hydroalkoholisches Gel in der ausserordentlichen Lage Iv. ct. Jura. Pour un encadrement du prix des masques chirurgicaux et du gel hydroalcoolique en période de situation extraordinaire Iv. ct. Giura. Fissare un tetto massimo per il prezzo delle mascherine chirurgiche e del gel idroalcolico nei periodi di situazione straordinaria		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Hegglin Peter	
20.331	s	DE FR IT	Kt. Iv. Schaffhausen. Auch der Bund soll für die Spitäler zahlen Iv. ct. Schaffhouse. Manque à gagner des hôpitaux. La Confédération doit participer aux coûts Iv. ct. Sciaffusa. Anche la Confederazione deve pagare per gli ospedali		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Aargau. Mitbeteiligung des Bundes an den Ertragsausfällen und Mehrkosten der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Argovie. Participation de la Confédération aux pertes de recettes et aux coûts supplémentaires des hôpitaux et des cliniques Iv. ct. Argovia. Contributo della Confederazione ai mancati introiti e ai costi supplementari patiti dagli ospedali e dalle cliniche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Covid-19-Pandemie. Beteiligung des Bundes an den Mehrkosten der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Tessin. Contribution de la Confédération aux coûts supplémentaires engendrés par la mise à disposition d'hôpitaux et de cliniques pendant la crise du Covid-19 et pour le maintien de leur efficacité et de leur qualité Iv. ct. Ticino. Contributo del Consiglio federale per la messa a disposizione a costi supplementari di ospedali e cliniche durante il periodo Covid-19 e per il loro mantenimento in efficienza e qualità		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Beteiligung des Bundes an den Ertragsausfällen der Spitäler und Kliniken Iv. ct. Bâle-Ville. Participation de la Confédération aux pertes de recettes des hôpitaux et des cliniques Iv. ct. Basilea-Città. Contributo della Confederazione ai mancati introiti patiti dagli ospedali e dalle cliniche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
18.479	s	DE FR IT	Pa. Iv. Engler. Unterstützung für die Presse in der digitalen Transformation Iv. pa. Engler. Soutenir la transformation numérique de la presse Iv. pa. Engler. Sostegno alla stampa nella trasformazione digitale		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	

SR
CE
CS

Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:15-13:00

Mardi, 14 décembre 2021, 08:15-13:00

Martedì, 14 dicembre 2021, 08:15-13:00

e-parl 16.12.2021 15:26

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. Nicolet. Handelsabkommen. Stärkung der demokratischen Rolle des Parlamentes Iv. pa. Nicolet. Accords commerciaux. Renforcer le rôle démocratique du Parlement Iv. pa. Nicolet. Accordi commerciali. Rinforzare il ruolo democratico del Parlamento		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Gmür- Schönenberger	

SR	Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00	Ev. Nachmittagssitzung	Woche: 3
CE	Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00	év. séance de relevée	semaine : 3
CS	Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00	ev. seduta pomeridiana	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA								
08:00 - 08:30								
21.204	vbv	DE FR IT	Ausserordentliche/r Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur général extraordinaire de la Confédération. Élection Procuratore generale straordinario della Confederazione. Elezione		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.205	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection de trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.208	vbv	DE FR IT	Militärkassationsgericht. Wahl des Präsidenten bzw. der Präsidentin Tribunal militaire de cassation. Election du président ou de la présidente Tribunale militare di cassazione. Elezione del/della presidente		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.210	vbv	DE FR IT	Bundesstraßengericht. Wahl von drei ordentlichen Richtern/Richterinnen Tribunal pénal fédéral. Election de trois juges ordinaires Tribunale penale federale. Elezione di tre giudici ordinari		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.211	vbv	DE FR IT	Bundesstraßengericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022-2023 Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2022-2023 Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2022-2023		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.212	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022 Tribunal administratif fédéral. Présidence et vice-présidence 2022 Tribunale amministrativo federale. Presidente e vice-presidente 2022		GK CJ CG	VBV CR AF		
21.4087	s	DE FR IT	Ip. Gapany. QR-Code. Welchen Stellenwert hat dabei der Datenschutz? Ip. Gapany. OR Code. Quelle place pour la protection des données? Ip. Gapany. Codice QR. Come è garantita la protezione dei dati?			EDI DFI DFI		
21.4088	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Parkplätze in Neubauten für Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Wie weiter? Ip. Maret Marianne. Quid des places de parc pour les personnes à mobilité réduites dans les nouvelles constructions? Ip. Maret Marianne. Il dilemma dei parcheggi per persone a mobilità ridotta nelle nuove costruzioni			EDI DFI DFI		

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4111	s	DE FR IT	Ip. Caroni. Alleinstehende in der Schweiz. Eckwerte für einen Bericht Ip. Caroni. Personnes seules en Suisse. Définir les principaux aspects à traiter dans le cadre d'un rapport Ip. Caroni. Persone sole in Svizzera. Definire gli aspetti principali da trattare in un rapporto				EDI DFI DFI		
21.3700	s	DE FR IT	Mo. Stark. Markrückzüge von bewährten und günstigen Arzneimitteln stoppen. Versorgungssicherheit besser berücksichtigen Mo. Stark. Empêcher que des médicaments efficaces et peu coûteux ne soient retirés du marché. Renforcer la sécurité de l'approvisionnement Mo. Stark. Bloccare il ritiro dal mercato di medicinali efficaci e poco costosi e tenere in maggiore considerazione la sicurezza dell'approvvigionamento			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
Ausserordentliche Session Session extraordinaire Sessione straordinaria							EDI DFI DFI		
21.3990	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Aufhebung der "besonderen Lage" nach Epidemiengesetz (EpG) Mo. Chiesa. Mettre un terme à la "situation particulière" au sens de la loi sur les épidémies Mo. Chiesa. Revocare la situazione particolare ai sensi della legge sulle epidemie						
21.4331	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Zweiwöchiger "Vaterschaftsurlaub" für alle Paare Mo. Mazzone. Le congé de paternité de deux semaines doit être valable pour tous les couples Mo. Mazzone. Tutte le coppie devono avere diritto al congedo di paternità di due settimane				EDI DFI DFI		
19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.053		DE FR IT	Mobilität von Dienstleistungserbringern. Abkommen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich Mobilité des fournisseurs de services. Accord entre la Suisse et le Royaume-Uni Mobilità dei prestatori di servizi. Accordo tra la Svizzera e il Regno Unito			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
19.402	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Unabhängige Regulierungsfolgenabschätzung Iv. pa. CER-CE. Analyse d'impact de la réglementation indépendante Iv. pa. CET-CS. Analisi indipendente dell'impatto della regolamentazione	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bischof	
20.4335	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Stärkerer Einbezug des Privatsektors in der Entwicklungszusammenarbeit Mo. Conseil national (CPE-CN). Participation accrue du secteur privé à la coopération au développement Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Maggior coinvolgimento del settore privato nella cooperazione allo sviluppo			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Sommaruga Carlo	
21.3605	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. KV-Reform. Verschiebung um ein Jahr Mo. CSEC-CE. Réforme de la formation commerciale de base. Report d'une année Mo. CSEC-CS. Riforma della formazione commerciale di base. Rinvio di un anno			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Graf Maya	
18.3183	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Glauser) Nicolet). Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken! Mo. Conseil national ((Glauser) Nicolet). Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes! Mo. Consiglio nazionale ((Glauser) Nicolet). Dai prezzi agricoli ai prezzi al consumo, statistiche trasparenti!			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Thorens Goumaz	
18.3711	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Stärkung der Wertschöpfung beim Käse Mo. Conseil national (CER-CN). Fromage. Accroître la valeur ajoutée Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Aumentare il valore aggiunto del formaggio			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
18.3949	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Sommaruga Carlo) Jans). Vertragslandwirtschaft. Eine Landwirtschaft fördern, die auf Verträgen zwischen den Landwirtschaftsbetrieben und den Konsumentinnen und Konsumenten basiert Mo. Conseil national ((Sommaruga Carlo) Jans). Agriculture. Favoriser l'agriculture contractuelle entre les consommateurs et les agriculteurs Mo. Consiglio nazionale ((Sommaruga Carlo) Jans). Agricoltura. Favorire l'agricoltura contrattuale tra i consumatori e gli agricoltori			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3975	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Finanzierungsbotschaft für die Schweizer Teilnahme an Erasmus plus Mo. Conseil national (CPE-CN). Message relatif au financement de la participation de la Suisse à Erasmus plus Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Messaggio relativo al finanziamento della partecipazione della Svizzera a Erasmus plus			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	
19.3612	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Munz). ETH zum weltweit führenden Nachhaltigkeitsnetzwerk mit Best-Practice-Anwendungen entwickeln Mo. Conseil national (Munz). Faire des EPF un réseau exemplaire du développement durable et de la mise en oeuvre des bonnes pratiques Mo. Consiglio nazionale (Munz). Trasformare il settore dei politecnici federali in una rete per lo sviluppo sostenibile di rilievo internazionale con buone pratiche			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Stark	
21.3595	s	DE FR IT	Mo. APK-SR. Gleich lange Spiesse für Schweizer Unternehmen. Investitionen in chinesische Unternehmen ermöglichen (Reziprozität) Mo. CPE-CE. Permettre aux entreprises suisses de lutter à armes égales en leur garantissant la possibilité d'investir dans des entreprises chinoises (principe de réciprocité) Mo. CPE-CS. Pari opportunità per le imprese svizzere. Permettere gli investimenti nelle imprese cinesi (reciprocità)			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Minder	
21.4143	s	DE FR IT	Ip. Graf Maya. Agroscope streicht die Bedeutung der Förderung von Honig- und Wildbienen in der Agrarlandschaft hervor. Was tut der Bundesrat? Ip. Graf Maya. Agroscope souligne l'importance de la promotion des abeilles mellifères et des abeilles sauvages dans l'agriculture. Que fait le Conseil fédéral? Ip. Graf Maya. Agroscope evidenzia la valenza della promozione delle api mellifere e selvatiche nel paesaggio rurale. Cosa fa il Consiglio federale?				WBF DEFR DEFR		
21.3999	s	DE FR IT	Ip. Jositsch. Auswirkungen der neuen Homeoffice-Realität auf die Ausbildung von Lernenden Ip. Jositsch. Conséquences du télétravail sur la formation des apprentis Ip. Jositsch. Nuova realtà dell'home office. Qual è l'impatto sulla formazione degli apprendisti?				WBF DEFR DEFR		
21.4108	s	DE FR IT	Ip. Noser. Kartellgesetz umfassend modernisieren Ip. Noser. Révision complète de la loi sur les cartels Ip. Noser. Modernizzazione completa della legge sui cartelli				WBF DEFR DEFR		
21.4186	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Höchste Zeit für eine Ernteversicherung Mo. Gapany. Assurance récolte à mettre en place au plus vite Mo. Gapany. Assicurazione per il raccolto da introdurre al più presto				WBF DEFR DEFR		

SR
CE
CS

Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Woche: 3

Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00

év. séance de relevée

semaine : 3

Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00

ev. seduta pomeridiana

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4188	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Homeoffice. Gelebte und akzeptierte Flexibilität legalisieren Mo. Wicki. Reconnaître le droit au télétravail et dire oui à une souplesse plébiscitée Mo. Wicki. Riconoscere il diritto al telelavoro e dire sì a una flessibilità largamente richiesta				WBF DEFR DEFR		
21.4189	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Untersuchungsgrundsatz wahren. Keine Beweislastumkehr im Kartellgesetz Mo. Wicki. Préserver le principe de l'instruction. Le fardeau de la preuve ne doit pas être renversé dans la loi sur les cartels Mo. Wicki. Mantenere il principio inquisitorio. No all'inversione dell'onere della prova nella legge sui cartelli				WBF DEFR DEFR		
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza						SGK CSSS CSSS			
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)						
19.498	s	DE FR IT	Pa. Iv. Minder. Öffentliche und transparente Abstimmungen im Ständerat Iv. pa. Minder. Pour des votes publics et transparents au Conseil des États Iv. pa. Minder. Votazioni pubbliche e trasparenti in Consiglio degli Stati	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Minder	

SR
CE
CS

Donnerstag, 16. Dezember 2021, 08:15-13:00

Jeudi, 16 décembre 2021, 08:15-13:00

Giovedì, 16 dicembre 2021, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

év. séance de relevée

ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la conférence de conciliation Proposta della conferenza di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Rechsteiner Paul	
21.3063	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Romano). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Romano). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Romano). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3064	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Mäder). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Mäder). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Mäder). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3065	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Grüter). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Grüter). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Grüter). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3066	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Giacometti). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Giacometti). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Giacometti). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3067	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Piller Carrard). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Piller Carrard). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Piller Carrard). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
21.3068	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Andrey). Digitalisierung und Weiterentwicklung der Schweizer Notrufe Mo. Conseil national (Andrey). Numérisation et développement des appels d'urgence suisses Mo. Consiglio nazionale (Andrey). Digitalizzazione e ulteriore sviluppo delle chiamate d'emergenza in Svizzera						
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
21.3596	s	DE FR IT	Po. KVF-SR. Künftige Frequenznutzung für den Mobilfunk im sogenannten Millimeterwellenbereich. Einbezug der Kantone Po. CTT-CE. Future utilisation des fréquences de la gamme des ondes millimétriques pour la téléphonie mobile. Impliquer les cantons Po. CTT-CS. Futuro utilizzo delle frequenze per la telefonia mobile nella cosiddetta gamma di onde millimetriche. Coinvolgere i Cantoni						
20.309	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Moratorium für die 5G- (und 4G-plus-) Technologie in der Schweiz Iv. ct. Genève. Un moratoire sur la 5G (et la 4G plus) en Suisse Iv. ct. Ginevra. Moratoria per il 5G (e il 4G più) in Svizzera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Moratorium für den Aufbau des 5G-Millimeterwellennetzes Iv. ct. Jura. Moratoire sur l'installation des réseaux mobiles 5G millimétrique Iv. ct. Giura. Moratoria all'installazione delle reti mobili 5G basate su onde millimetriche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Moratorium für den Aufbau des 5G-Millimeterwellennetzes Iv. ct. Neuchâtel. Pour un moratoire sur l'installation des réseaux mobiles 5G millimétrique Iv. ct. Neuchâtel. Per una moratoria sull'installazione delle reti mobili 5G millimetrico		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.414	s	DE FR IT	Pa. Iv. Rieder. Verbot der Annahme von bezahlten Mandaten im Zusammenhang mit der Einsitznahme in parlamentarischen Kommissionen Iv. pa. Rieder. Interdiction faite aux membres de commissions parlementaires d'accepter des mandats rémunérés Iv. pa. Rieder. Divieto di assumere mandati retribuiti in relazione all'attività di membro di commissioni parlamentari		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Minder	
19.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher Iv. ct. St-Gall. Pas de prescription pour les crimes les plus graves Iv. ct. San Gallo. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl		
20.324	s	DE FR IT	Kt. Iv. Zürich. Ein Schliessungsmoratorium für Poststellen bis zum Vorliegen und bis zur Genehmigung einer gesamtschweizerischen Poststellenplanung Iv. ct. Zurich. Moratoire sur la fermeture des offices de poste jusqu'à la présentation et l'approbation d'une planification des offices à l'échelle suisse Iv. ct. Zurigo. Sospendere la chiusura degli uffici postali finché non sarà approvata una pianificazione della rete nazionale degli uffici postali		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Engler	
							Petitionen Pétitions Petizioni	Parl Parl Parl	

SR
CE
CS

Freitag, 17. Dezember 2021, 08:15-08:30

Woche: 3

Vendredi, 17 décembre 2021, 08:15-08:30

semaine : 3

Venerdì, 17 dicembre 2021, 08:15-08:30

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen						
			Votations finales						
			Votazioni finale						